DESCRIZIONE DELL'I.E E R.E ACCADEMIA DELLE BELLE ARTI

Carlo Colzi



A SUA ECCELLENZA IL SIG. SENATORE

GIOVANNI DEGLI ALESSANDRI

CONSIGLIERE DI STATO, COMMENDATORE DELL' ORDINE
DI S. GIUSEPPE
CAVALIERE DELL' ORDINE DI S. STEFANO P. E M.
CIAMBELLANO DI S. A. I. E R. IL GRANDUCA DI TOSCANA,
DIRETTORE DELL' I. E R. GALLERIA,
E PRESIDENTE DELL' ACCADEMIA DELLE BELLE ARTI.

ECCELLENZA.

Animato dalla Vostra approvazione io detti principio a questa Operetta; ajutato dai mezzi che mi avete procacciati, io l'ho condotta al suo termine: ma certamente non ardirei darla alla luce senza decorarla del Vostro Nome.

Quantunque ella sia per se medesima assai meschina ed abietta cosa, contuttociò adornata da questo nobilissimo Fregio, io non posso dubitare del Pubblico favore.

Degnatevi dunque di accordarle la Vostra Protezione, ed accettare l'umile offerta che ve ne faccio; ed io intanto approfittandomi della Vostra Bontà ardisco dichiararmi

Dell' E. V.

Devotiss. Obbligatiss. Servitore
CARLO COLZI.

PREFAZIONE

L'Accademia delle Belle Arti, della quale offresi la descrizione, riconosce la sua origine da una Società d'illustri Artisti, che nobile desiderio di reciproca istruzione riunì verso il 1350. Nonostante può quasi riguardarsi come suo principal Fondatore il Granduca Pietro Leopoldo; poichè Egli nel 1784 avendo riunite nel vasto Edifizio del già Spedale di S. Matteo quelle poche Scuole, che sparse esistevano e in *Borgo Pinti* e in via della *Crocetta*, ne aumentò il numero, la corredò di tutto quello, che era necessario per l'instruzione dei Giovani nelle diverse diramazioni delle Belle Arti, stabilì dei premj per destare fra Essi l'emulazione, e finalmente ne affidò la direzione ai più distinti Professori, che in quel tempo fiorissero.

Questo Stabilimento divenuto, per la munificenza di sì gran Principe, uno dei più belli orna-

PRÉFACE.

L'Académie des Beaux Arts, dont nous effrons la description, est redevable de son origine à une société d'Artistes d'un mérite distingué, qui exeités par le vif désir de se communiquer réeiproquement leurs connoissances, se réunirent en société vers l'an 1350. On peut néanmoins considérer, comme principal Fondateur de cette Académie le Grand Duc Pierre Léopold, dont la mémoire sera toujours chère à la Toscane, car en 1784 ayant réuni dans le vaste Edifice du ci devant hopital de S. Mathieu le petit nombre d'Ecoles répandues, une partie dans la rue appellée *Borgo Pinti* et l'autre dans la rue appellée *della Crocetta*, non content de cette réunion, il accrut le nombre de ces Ecoles, enrichit l'Académie dans les différentes diramations des Beaux Arts, de tout ce qui lui étoit nécessaire pour l'instruction des Jeunes Gens, établit des Prix pour exciter en eux l'Emulation, et confia enfin aux Professeurs les plus distingués de ces tems là la direction de ce célèbre Etablissement.

Ce meme Etablissement devenu, par la munificence d'un si grand Prince, un des plus beaux

menti della Città di Firenze, fissò l'attenzione dei successivi Governi, dai quali, in seguito, venne arricchito di preziosi Monumenti, e accresciuto di nuove Scuole, per lo che al presente, oltre quelle appartenenti alle Arti del Disegno, ve ne sono altre per lo studio della Musica, della Declamazione, della Meccanica, della Chimica applicata all'Arti, unitamente a una scelta Biblioteca, e a una Galleria di Quadri di pregiatissimi Autori, principalmente Toscani.

E tanta è la fama di questa Accademia, che grandissimo è il numero degli Studenti, non solo Italiani, ma Forestieri ancora, che la frequentano. I viaggiatori poi, che vaghi sono di osservare le bellezze della Città di Firenze, accorrono solleciti ad ammirare quanto in essa di bello e di pregiabile si contiene.

Per sodisfare al desiderio di questi ultimi mancava un' esatta descrizione che servisse loro di guida per esaminare ciò, che è degno di considerazione; onde è stato creduto opportuno di pubblicare la presente, che può servire al curioso Osservatore non solo per l'oggetto suddetto,

ernements de la ville de Florence, il fixa l'attention des Gouvernemens successifs qui l'enrichirent de précieux Monuments, et l'augmenterent encore de nouvelles Ecoles, y ayant réuni outre celles qui appartiennent à l'art du Dessein, des nouvelles Ecoles pour l'étude de la Musique, de la Déclamation, de la Mécanique, de la Chimie appliquée aux arts, et conjointement à celles ci, une Bibliotheque choisie, et une Galerie de tableaux peints par des Artistes infiniment estimés, la plus part Toscans.

La réputation de cette Académie s'est tellement répandue que le concours de Etudiants, non seulement Italiens, mais encore d'autre nation, ca augmente chaque jour le nombre dans les differentes Classes dont nous avons parlé: les Etrangers eux memes, conduits par l'attrait d'observer les beautés de la Ville de Florence, s'empressent de venir admirer ce que cette Académie renferme de beau et d'éstimable.

Pour satisfaire au désirs de Messieurs les Voyageurs il manquoit une exacte Description qui pût leur servir de Guide pour connoitre et examiner ce que cette Académie présente d'interessant et de recommandable. Nous avons cru pour cela opportun de pubblier celle ci que nous leur offrons, nous flattant qu'elle remplira non seulement leurs désirs et nos intentions, mais encore

ma ancora per ritenère presso di se una memoria delle cose vedute.

STABILE DI S. MATTEO.

N.° I. Ingresso.

Il Disegno della Porta principale è di *Gaspero Maria Paoletti*, ed è molto stimabile per la sua semplicità, ed eleganza. Nel Ricetto si trovano quattro Bassirilievi di terra cotta colorita di *Luca della Robbia.*

1. Il primo situato di faccia a chi entra rappresenta la Vergine col divin Figlio in braccio, in mezzo a S. Francesco, e a S. Orsola.
2. Il secondo a mano destra G. C. risorgente circondato da varj Angeli.
3. Il terzo a mano sinistra: La Vergine che porge la cintola a S. Tommaso, anch'essa circondata dagli Angeli che le fanno corteggio.
4. E il quarto situato sopra la porta d'Ingresso, rappresenta l'immagine di un S. Vescovo di cui ignorasi il vero nome.
5. In questo Ricetto sono collocati vari Ritratti di Uomini illustri, tra i quali si vedono quelli di *Raffaello*, di *Michelangiolo* d'*Annibale Caracci*, e di *Andrea del Sarto.*

qu'elle servira à conserver près d'eux le souvenir de tout ce qu'ils auront vu.

BATIMENT DE S. MATHIEU.

N.° I. Entrée.

Le Dessein de la Porte principale en entrant, est de *Gaspere Marie Paoletti* elle est tres estimable pour sa simplicité et son élegance. Apeine entré on trouve un passage orné de quatre Basreliefs de terre cuite colorée ils sont de *Luc da la Robbia*.

1. Le premier situé en face, represénte la Sainte Vierge tenant dans ses bras son divin Fils: à ses cotés sont S. François et S. Ursule.

2. Le second à main droite, la Résurrection de J. C. et plusieurs Anges dont il est environné.

3. Le troisième à main gauche, la Sainte Vierge qui présente la ceinture à S. Thomas, plusieurs Anges l'environnent.

4. Le quatrième situé sur la porte d'Entrée représente un Saint Evèque dont on ignore le vrai nom.

5. Dans ce passage sont placés differents portraits d'Hommes illustres, parmi les quels se distinguent ceux de *Raphael*, de *Michel Ange*, d'*Annibal Carache*, et d'*André del Sarto*.

6. I due Cani posti ai lati del secondo ingresso, sono formati sù quelli della I. e R. Galleria di Firenze.

N.° II. Scuola di Pittura.

In questa Scuola s'insegna l'Arte del Colorito sulla norma della Natura, e dei grandi Imitatori di essa, ed il metodo di preparare e di condurre le opere nei diversi generi di Pittura.

Le migliori produzioni dei Giovani studenti in questa Scuola, e di quelli, che si applicano allo studio dell'Antico nella Galleria delle Statue, rimangono per qualche tempo quì esposte, e servono per adornare la Scuola medesima, e per far conoscere insieme il loro avanzamento nello studio.

N.° III. Galleria delle Statue.

In questa Sala, in cui si trovano riuniti i Gessi delle migliori Statue antiche, e moderne, si esercitano i Giovani a ritrarre le belle forme da così eccellenti esemplari, onde imparare a scegliere ed imitare dal naturale; come pure a conoscere l'effetto del chiaroscuro.

6. Les deux Chiens placés aux cotés de la seconde entrée, sont modelés sur ceux de l'Imp. et Roy. Galerie de Florence.

N.° II. Ecole de Peinture.

Dans cette Ecole, on enseigne l'Art du coloris d'après Nature et à l'Imitation des Peintres les plus célèbres qui sont reconnus pour les plus excellens dans ce genre, et la méthode de préparer et de conduire les ouvrages dans les différens genres de peinture.

Les meilleures productions des jeunes Etudients dans cette Ecole, et de ceux qui s'appliquent à 'étude de l'Antique dans la Galerie des Statues, restent pendant quelque tems exposées dans cette Salle, et y servent d'ornement, faisant connoître en meme tems les progrès et l'avancement de ces Jeunes Artistes.

N.° III. Galerie des Statues.

Dans cette Salle, où l'on trouve réunis les Plâtres des meilleures Statues antiques et modernes, les Ieunes Gens s'exercent à dessiner les belles formes d'aussi excellens exemplaires pour apprendre à les choisir et à les imiter d'après la nature, comme aussi à connoitre l'effet du clair obscure.

1. Sulle grandi Imposte della Porta sono distribuiti i Bassirilievi di quella in Bronzo di S. Giovanni di Firenze, che resta in faccia alla Metropolitana; opera maravigliosa di *Lorenzo Ghiberti.*

2. Quattro Statue di *Michelangiolo* che esistono in S. Lorenzo nella Cappella Medicea sù i Depositi di Lorenzo dei Medici Duca d'Urbino, e di Giuliano dei Medici Duca di Nemours. Quelle due situate alla destra di chi entra figurano l'Aurora, ed il Giorno, l'altre due alla sinistra la Notte, ed il Crepuscolo.

Tornando a destra per fare con ordine il giro di questa Galleria, trovasi in primo luogo

3.	L'Apollo di Belvedere. *esiste a*	Roma
4.	Il Gladiator combattente.	Parigi
5.	l'Idolo egizio.	Roma
6.	I Lottatori.	Firenze
7.	Adone.	Roma
8.	La Venere Medicea.	Firenze
9.	Il Soldato ferito.	Roma
10.	Mercurio detto l'Idolo.	Firenze
11.	Antinoo.	Roma
12.	L'Apollino Mediceo.	Firenze
13.	Amore e Psiche.	Roma
14.	Germanico.	Parigi
15.	Fauno dei Barberini.	Roma

1. Sur le large boisage de la porte sont représentés les Basreliefs en Bronze que l'on voit sur les Portes de S. Jean de Florence, Eglise située en face de la Métropolitaine; cet ouvrage merveilleux est de *Laurent Ghiberti*.

2. Quatre Statues de *Michel Ange* qui existent dans la chapelle de S. Laurent, appellée des Medicis, lesquelles sont placées sur les tombeaux de Laurent des Médicis Duc d'Urbino, et de Julien des Medicis Duc de Nemours. Les deux qui sont placées à la droite de celui qui entre, figurent l'Aurore et le Iour, les deux autres à la gauche, la Nuit et le Crepuscul. Se tournant à la droite pour faire avec ordre le tour de cette Galerie, on trouve en premier lieu:

3.	L'Apollon du Belveder.	*il existe à* Rome
4.	Le Gladiateur combattant.	Paris
5.	L'Idole Egyptien.	Rome
6.	Les Lutteurs.	Florence
7.	Adonis.	Rome
8.	La Vénus des Médicis.	Florence
9.	Le Soldat blessé.	Rome
10.	Mercure dit l'Idole.	Florence
11.	Antinous.	Rome
12.	Le petit Apollon Medicéen.	Florence
13.	Amour et Psyché.	Rome
14.	Germanicus.	Paris
15.	Le Faune des Barberini.	Rome

16. Mercurio detto da alcuni Antinoo. Roma

17. L'Anatomia dell'Accademia di Francia
18. Il Torso di Belvedere. Roma
19. Il Discobolo. Roma
20. Laocoonte. Roma
21. Il Bacco del Sansovino. Firenze
22. Il Fedele di Campidoglio. Roma
23. Una Testa di Cavallo. Firenze
24. Un Vaso in cui è espresso il Sacrifizio d'Ifigenia. Firenze

Una Pittura a fresco di *Giovanni da S. Giovanni*, la quale rappresenta la fuga in Egitto, e in particolare un momento in cui la Vergine si ferma per riposarsi. Questa Pittura esisteva in Firenze nel Giardino del R. Palazzo della Crocetta, e l'Architetto *Gaspero Paoletti*, per ordine del Granduca Pietro Leopoldo, trasportò l'intiera Parete colla Volta in questa Accademia, senza che la Pittura ricevesse il minimo danno.

25. Il Cavallo detto della Niobe. Firenze

26 La Venere che si estrae una spina dal piede. Firenze

27 Ajace e Patroclo. Il celebre Pittore *Raffaello Mengs*, avendo osservati due Gruppi di Marmo quasi simili, che esistono in Firenze, uno nel Palazzo Pitti, e l'altro in questa Accademia rappresentanti questo soggetto, vide, che

16. Mercure appellé par quelques uns Antinoüs. Rome

17 L'Anatomie de l'Académie de France

18 Le Tors du Belveder. Rome

19. Le Disenbule. Rome

20. Le Laocoon. Rome

21. Le Bacchus du Sansovino. Florence

22 Le Fidele du Capitole. Rome

23. Une Tête de Cheval. Florence

24. Un Vase sur le quel est exprimé le Sacrifice d'Iphigénie Florence

Une Peinture à fresque de *Giovanni da S. Giovanni*. Elle représente la fuite en Egypte, et particulierement le moment où la Vierge s'arrête pour prendre du repos. Cette Peinture existoit à Florence dans le Jardin du R. Palais della Crocetta; l'Architecte *Gaspar Paoletti*, par ordre du Grand Duc Pierre Léopold, transporta la muraille avec la voute dans cette Académie, sans que la peinture souffrit le moindre dommage.

25. Le Cheval qu'on croit appartenent au groupe de la Niobée. Florence

26. La Venus qui s'arrache une épine du pied. Florence

27. Ajax et Patrocle: le celèbre Peintre, *Raphael Mengs*, ayant observé deux Groupes de Marbre presque semblables qui existent à Florence, un dans le Palais Pitti, l'autre dans cette Academie, s'apperçut que dans l'un la figure de

in uno era di maggior perfezione la figura del Vivo, e in un'altro quella del Morto, onde da tutti due fece formare i pezzi più belli e riunì il presente perfettissimo Gruppo.

28.	Ercole, e Anteo.	Firenze
29.	Un Torso di Fauno.	Firenze
30.	La Venere di Campidoglio.	Roma
31.	Zenone.	Roma
32.	La Leda.	Firenze
33.	Ganimede	Ivi
34.	L'Ermafrodito.	Ivi
35.	Mercurio.	Ivi
36.	Mercurio volante di Gio. Bologne.	Ivi
37.	Le tre Grazie.	Siena
38.	La Flora.	Roma
39.	Il Fauno Mediceo.	Firenze
40	L'Arrotino.	Ivi
41.	Mercurio giovinetto.	Ivi
42.	Bacco e Fauno.	Ivi
43.	Una Matrona.	Ivi
44	La Giunone.	Roma
45.	L'Arringatore Etrusco.	Firenze
46.	La Diana.	Parigi

N.° IV. Stanza dei Cartoni.

Si conservano in questa Sala una quantità di Cartoni disegnati a chiaro-scuro da celebri Mae-

Patrocle étoit d'une plus grande perfection; et que dans l'autre Groupe c'étoit celle d'Ajax; pour cela il fit modeler séparément l'un et l'autre et réunit les deux figures qui forment le présent Groupe.

28.	Hercule et Antée.	Florence
29.	Un Torse de Faune.	Florence
30	La Vénus du Capitole.	Rome
31.	Zénon.	Rome
32.	La Léda.	Florence
33.	Ganimède.	Idem
34.	L'Ermaphrodite.	Idem
35.	Mercure.	Idem
36.	Mercure dans l'Air de Jean Bologne.	Idem
37.	Les trois Graces.	Siene
38.	La Flore.	Rome
39.	Le Faune Mediceén.	Florence
40.	Le Rémouleur.	Idem
41.	Mercure Ieune garçon.	Idem
42.	Bacchus et le Faune.	Idem
43.	Une Matrone.	Idem
44.	La Iunon.	Rome
45.	L'Orateur Etrusque.	Florence
46.	La Diane.	Paris

N.° IV. Salle des Cartons.

On conserve dans cette Salle une quantité de Cartons déssinés en clair obscur par de célèbres

stri, per la maggior parte antichi; fra questi sono degni di particolare attenzione quelli di *Fra Bartolommeo*, di *Michelangiolo*, di *Raffaello* e di *Andrea del Sarto*.

N.° V. Salita una Scala trovasi la Scuola di Architettura.

Quivi s'instruiscono Coloro, che si applicano all'Architettura. I bellissimi Disegni di cui è abbondantemente fornita questa Scuola servono per formare il buon gusto negli Studenti della più necessaria tra le belle Arti.

S'instruiscono ancora i Giovani nell'Agrimensura, e a tale oggetto la Scuola è provveduta degli Strumenti necessarj per la misurazione dei Terreni.

N.° VI. Ritornando a basso per la stessa Scala si passa nella Sala delle Opere premiate.

In questa Sala si conservano le Opere premiate nei Concorsi triennali, le quali divengono proprietà dell'Accademia. A mano destra entrando trovasi il quadro di *Luigi Pistocchi* rappresentante: la Morte di Lucrezia Romana; e accanto

Maîtres la plupart anciens, parmi ceux ci se distinguent les desseins de *Fra Bartolomeo*, de *Michel Ange*, *de Raphael et d'Andrea del Sarto*.

N.° V. En montant un Escalier on trouve L'Ecole d'Architecture.

C'est dans cette Ecole que l'on instruit ceux qui s'appliquent à l'étude de l'Architecture; les superbes Desseins dont elle est abondamment pourvue sont employés à former le bon gout des Etudiants dans cette partie, une des plus necessaires dans les Beaux Arts.

Les Ieunes Gens s'intruisent encore dans l'Arpentage, et à cette objet l'Ecole est fournie des instrumens nécessaires pour mesurer les Terrains

N.° VI. En retournant en bas par le même escalier on passe dans la Sale des Ouvrages en peinture et Sculptures qui ont obtenu le Prix.

Dans cette Sale on conserve les Ouvrages aux quels on a decerné le prix dans les concours de trois ans en trois ans, et qui deviennent une proprieté de l'Academie. A main droite en entrant, on trouve le tableau de *Louis Pistocchi* représentant la mort de Lucrèce, et à coté on

ervi il Bassorilievo di *Pietro Bellini* esprimente: Diana, ed Endimione. Queste sono le prime opere di Pittura, e Scultura premiate in questa Accademia dopo l'instituzione dei Concorsi triennali.

Proseguendo a mano sinistra si trovano le seguenti opere, poste per ordine di epoca, eccettuata la Statua di Dante Alighieri di grandezza naturale, eseguita da *Francesco Pozzi*, che fu premiata nel 1812.

Alessandro il grande che nel tempo in cui si accinge a bevere la Tazza offertali dal Medico Filippo, fa leggere a lui il foglio, che palesava esserci in quella il veleno. Autore *Leopoldo Neofreschi.*

Angelica, e Medoro. Bassorilievo di *N. Algieri*

L'Ombra di Samuele, che apparisce a Saul nella grotta della Pitonessa. *Luigi Scotti.*

Dedalo, che adatta ad Icaro le Ali di cera *Salvadore Bongiovanni.*

Giuseppe venduto dai Fratelli *Giuseppe Collignon.*

Adamo, ed Eva piangenti sopra l'ucciso Abele. *Giuseppe Spedula.*

Giuseppe, che interpetra i sogni dei due Prigionieri. *Stefano Ricci.*

L'Agnizione d'Oreste colla sorella Elettra. *Federigo Mattey.*

voit le Basrelief de Pierre Bellini exprimant. Diane et Endimion. Ce sont les premiers ouvrages en Peinture et en Sculpture qui ont été couronnés dans cette Academie depuis l'institution des Concours de trois ans en trois ans.

En continuant à main gauche, on trouve les ouvrages suivants, placés par ordre chronologique, excepté la Statue de Dante Alighieri de grandeur naturelle, executée par François Pozzi, dont l'ouvrage fut couronné en 1812.

Alexandre le grand au moment où tenant la Coupe que lui présente le medecin Philippe, lui fait lire le papier qui l'avertit du poison que l'on a versé dans cette même Coupe, l'Auteur est *Leopold Neofreschi*.

Angelique et Médore Basrelief de *N. Algieri*.

L'Ombre de Samuel qui apparoit a Saül dans la grotte de la Pytonesse d'Ender de *Luigi Scotti*.

Dédale qui attache a son fils Icare les ailes, qu'il a fabriqué-de *Salvador Bongiovanni*.

Joseph vendu par ses frères de *J. Colignon*.

Adam et Eve pleurant la mort d'Abel de *Joseph Spedulo*.

Joseph qui interprète les songes des deux Prisonniers *d'Etienne Ricci*.

La reconnoissance d'Oreste avec Electre sa soeur de *Frederic Mattey*.

Samuele che unge Saul re degli Israeliti. *Carlo Finelli.*

Achille, che piange sul cadavere dell'amico Patroclo. *Francesco Nenci.*

Isacco, che incontra la Madre ritornando dal Sacrifizio. *Gaspero Martellini.*

Eteocle, che parte dal Tempio per battersi col fratello Polinice, ad onta delle lacrime della Madre, e dei più cari congiunti. *Del medesimo.*

Briseide tolta ad Achille dagli Araldi di Agamennone. *Ferdinando Fontana.*

Ajace, che difende il corpo dell'ucciso Patroclo, contro il furore dei Trojani. *Giuseppe Bezzuoli.*

L'Onnipotente, che benedice Adamo ed Eva dopo la loro creazione. *Leopoldo Lori.*

Teseo, che riconduce ad Edippo, rifugiato nel Bosco delle Eumenidi, le due Figlie stateli rapite da Creonte. *Domenico Udine.*

N.° VII. *Galleria dei Quadri piccoli.*

Sono stati raccolti in questa stanza quei quadri, che per la piccolezza delle loro figure hanno bisogno d'esser esposti meglio alla luce, e veduti più da vicino degli altri. Per non trattenere il Forestiero ad osservare ad uno ad uno tanti oggetti così minuti, sarà bene accennare soltanto quelli che meritano particolare attenzione.

Samuel qui verse l'huile Sacrée sur Saûl roi d'Israël de *Charles Fineschi*.

Achille qui pleure sur le Cadavre de son ami Patroclo de *François Nenci*.

Isac qui rencontre sa mère au retour du Sacrifice de *Gaspar Martellini*.

Etéocle qui part du temple pour se battre contre son frere Polinice malgré les larmes de sa mère et de tous ses Proches de *Gaspar Martellini*.

Briséide enlevée à Achile par les hérauts d'Agamemnon de *Ferdinand Fontana*.

Ajax qui deffend le corps de Patrocle contre la fureur des Troyens de *Joseph Bezzuoli*.

Le Toutpuissant qui bénit Adam et Eve après leur création de *Leopold Lori*.

Thésée qui reconduit à Oedipe, réfugié dans le bois de Euménides, ses deux filles qui lui avoient été enlevées par Créont de *Dominique Udine*

N.° VII. Galerie des petits Tableaux.

On a recueillie dans cette Sale ces Peintures parceque la petitesse de leurs figures exige un plus grand jour et nécessite de les regarder de plus près. Pour ne point arreter l'Etranger à observer l'un après l'autre tant d'objets aussi petits, nous indiquerons seulement ceux qui méritent une particuliere attention.

S. Giovanni Battista nel deserto dipinto in campo d'oro *Opera Greca*, pregievole per la sua antichità.

L'Istoria di cinque Martiri espressa in un quadretto di *Fra Angelico da Fiesole*.

Otto tavole divise in trentasei spartimenti, in cui è dipinta la Vita di Gesù Cristo. *Fra Angelico da Fiesole*. (1)

In mezzo alle suddette tavole è collocato il Giudizio Universale del medesimo Autore. (2)

Due tavole, divise in sei spartimenti, rappresentanti il martirio di S. Appollonia. *Francesco Granacci*. (3)

Un Cartone in cui è disegnata la Discesa di Gesù Cristo nel Limbo. *Angiolo Bronzino*.

Tre quadri creduti di scuola Tadesca; il primo esprimente la Maddalena ai piedi del Redentore Il secondo, Marta che incontra il medesimo, e gli annunzia la morte del proprio fratello. Il terzo la risurrezione di Lazzaro.

La vita della Madonna espressa in sette quadri, da *Taddeo Gaddi*.

(1) Queste tavole esistevano nella Libreria dei PP. Serviti nella SS. Nonziata di Firenze.

(2) Dal Monastero degli Angeli di Firenze.

(3) Estratti dal Monastero di S. Appollonia di Firenze. Vedi il Vasari vita del Granacci.

S. Jean Baptiste dans le désert peint sur un fond tout en or ouvrage grecque estimable pour son antiquité.

L'histoire de cinq Martyres représentée en un petit tableau de *Fra Angelico da Fiesole*.

Huit tables divisées en trente six partitions dans les quelles, le même *Fra Angelico da Fiesole*, a peint la vie de I. C. (1)

Au milieu de cette même table est placé le Jugement Universel du même Auteur. (2)

Deux tables divisées en six partitions qui representent le martyre de S. Apollonie de *François Granacci*. (3)

Un Carton sur le quel est dessiné la descente de I. C. dans le Purgatoire *d'Ange Bronzino*.

Trois tableaux considerés comme étant de l'Ecole Allemande, dont la premier, exprime la Madalaine aux pieds de I. C., le second Marthe qui rencontre I. C. et lui annonce la mort de son propre frère, le troisième la résurrection du Lazare.

La vie de la S. Vierge exprimée en sept petit tablaaux de *Taddeo Gaddi*.

---

(1) Ces tables existoient dans la Bibliothèque des R. Peres Serviti de la SS. Nonziata de Florence.
(2) Tiré du Monastère degli Angeli de Florence.
(3) Estraites du Monestère de S. Apollonie de Florence. Vasari vie de Granacci.

La caduta di G. C. sotto la Croce; *bozzetto Fiammingo*.

Due quadretti di *Fra Angelico* che sono il seguito della storia dei cinque Martiri, della quale si è veduto un' altro quadro al principio di questa Galleria.

La Cena di G. C. tratta da un cartone di Raffaello, e credesi della scuola del medesimo.

L' Eterno Padre di *Carlo Dolci*.

Sei piccoli quadretti di *Francesco Granacci* tra i quali evvi un Cenacolo, con alcuni Apostoli somiglianti a quelli di Leonardo da Vinci.

Sei quadri esprimenti la Passione di G. C. copiati da *Jacopo da Empoli*, dagli originali dipinti a fresco del *Pontormo*.

G. C. fanciullo dormiente sulla Croce, di grandezza naturale: opera attribuita da alcuni a *Michelangelo da Caravaggio*, e da altri, a *Gio. da S. Giovanni*.

Sopra le due porte sono collocate due pitture esprimenti, dispute Teologiche *Fra Gio. Angelico da Fiesole*.

N.° VIII. Contiguo a questa Galleria trovasi la Scuola dei lavori in Scagliola.

Questa è provvista degli esemplari necessarj per l' instruzione, Vi è una collezione di Opera

Iesus qui succombe sous le poids de sa croix *Esquisse d'un Peintre Flamand.*

Deux petits tableaux de *Fra Angelico* qui sont la continuation de l'histoire des cinq Martyres dont on a vû un autre tableau au commencement de cette Galerie.

La Céne de I. C. tirée d'un carton de Raphael et considerée comme étant de son Ecole.

Le Pere Eternel de *Carlo Dolci.*

Six petits tableaux de *François Granacci*, parmi les quels il y a une Céne avec quelques Apôtres ressemblant a ceux de *Leonardo da Vinci.*

Six tableaux exprimants la Passion de I. C. copiés par *Jacopo da Empoli* sur les originaux peints à fresque par *Pontormo.*

L'Enfant Iésus dormant sur la croix, de grandeur naturelle; ouvrage attribué par quelques uns à *Michelangelo do Carovoggio*, et par d'autres à *Giovanni da S. Giovanni.*

Sur les deux Portes sont placées deux peintures exprimantes des disputes Théologiques de *Fra Giov. Angelico da Fiesole.*

N.° VIII *Contigu à cette Galerie se trouve l'Ecole de travaux en Scagliola.*

Cette Ecole est pourvue d'exemplaires nécessaires pour l'instruction, et il y a une Collection

in Scagliola antiche, e moderne, per lo scopo di far conoscere l'avanzamento progressivo di tal Arte.

N.° IX. *Galleria dei Quadri, detta Galleria di Mezzogiorno.*

Ecco una preziosa raccolta di Quadri, che dopo quella dell'I. e R. Galleria, e del Palazzo dei Pitti è la più bella, e la più interessante che abbia la Città di Firenze. Molte Opere insigni, che esistevano sparse in varie parti della Toscana, e che sono nominate nella storia della Pittura (1) si trovano qui riunite con gran vantaggio dei Coltivatori di sì bell'Arte, i quali possono vedere quasi a colpo d'occhio il principio, e l'avanzamento di essa.

Per fare con ordine il giro di questa Galleria sarà bene incominciare da quelli fatti nell'infanzia della Pittura situati dalla parte destra entrando dalla porta maggiore.

1. S. Maria Maddalena penitente, figura in piedi: *Opera greca* anteriore al risorgimento della Pittura.

---

(1) N. B. Di alcuni quadri più celebri s' indicherà il luogo, in cui esistevano prima di essere qui collocati, acciò all'occorrenza si possano riscontrare le descrizioni negli Scrittori che hanno di questi, e dei loro Autori parlato.

d'Ouvrages en Scagliola antiques et modernes, pour faire connoître l'avancement progressif d'un tel Art.

N.° IX. *Galerie des tableaux, appellée la Galerie du Midi.*

C'est une collection précieuse de tableaux qui après celle de l'I. et R. Galerie, et celle du Palais Pitti, est la plus belle et la plus interessante que possède la ville de Florence. Beaucoup d'Ouvrages insignes, qui existoient épars dans differentes parties de la Toscane, et qui sont només dans l'histoire de la Peinture (1) se trouvent réunis dans la présente Galerie au grand avantage des cultivateurs d'un si bel Art, pouvant voir, d'un coup d'oeil, ses principes et ses progrès.

Pour faire avec ordre le tour de cette Galerie, on fera bien de commencer par les tableaux exécutés dans l'Enfance de la peinture et placés à droite en entrant par la Porte majeure.

1. S. Marie Magdelaine pénitente, figure en pied *Ouvrage grec* anterieur à la renaissance de la Peinture.

(1) On indiquera l'endroit où existoient les tableaux les plus célèbres avant qu'ils fussent placés dans cette Galerie, afin que dans l'occasion on puisse vérifier les descriptions qu'en ont donné les Ecrivains également que de leurs Auteurs.

2. La Vergine con Gesù bambino in braccio, circondata da varj Angeli. *Gio. Cimabue*: questa è forse la prima Tavola grande che facesse questo Pittore (1)

3. Due quadretti in cui è espresso la Vergine col Figlio in braccio, ed altri Santi con una quantità di Angeli. *Scuola di Giotto*.

4. L'Annunziazione di Maria Vergine. *Giotto*

5. La Vergine col figlio sul ginocchio. *Scuola di Giotto*.

6. Gesù Cristo Crocifisso in braccio all'Eterno Padre; di *Giotto*.

7. La Vergine col Figlio in braccio corteggiata dagli Angeli (2) *Giotto*.

8. Una Tavola divisa in tre spartimenti, in quello di mezzo è effigiata Maria Vergine, e S. Bernardo; negli altri due, diversi Santi. Nella predella sottoposta sono rappresentati dei fatti appartenenti alla vita dei suddetti Santi. *Tommaso detto Giottino*.

9. La Vita di Gesù Cristo divisa in dodici piccole Istorie. (3) *Giotto*.

---

(1) Esisteva nella Chiesa di S. Trinità di Firenze, ed è nominata dal Vasari nella vita di Cimabue.
(2) Estratto dal Convento d'Ognissanti di Firenze
(3) Estratta dalla Sagrestia di S. Croce di Firenze.

2. La S. Vierge tenant entre ses bras l'Enfant Iésus, environnée de plusieurs Anges de *Gio. Cimabue*: c'est peut être le premier grand tableau qu'ait peint cet ancien Peintre. (1)

3. Deux petits tableaux où est representée la S. Vierge tenant entre ses bras l'Enfant Iésus, et d'autres Saints avec une quantité d'Anges. Ils sont de *l'Ecole de Giotto*.

4. L'Annonciation *de Giotto*

5. La S. Vierge tenant sur ses genoux l'enfant Iésus *Ecole de Giotto*.

6. Iesus Christ Crucifié, entre les bras du Pere Eternel *de Giotto*.

7. La S. Vierge, tenant son fils sur son bras environnée par les Anges *de Giotto*. (2)

8. Une table divisée en trois partitions; dans celle du milieu est représentée la S. Vierge et S. Bernard, dans les autres deux différents Saints. Dans le gradin endessous sont représentés des faits appartenants à la vie de ces mêmes saints *de Thomas, surnommé Giottino*.

9. La Vie de I. C. divisée en douze petites histoires (3) *de Giotto*.

---

(1) Ce tableau existait dans l'Eglise de S. Trinita di Firenze, et Vasari en fait mention dans la vie de Cimabue.

(2) Tiré du Couvent d'Ognissanti de Florence.

(3) Tires de la Sacristie de S. Croce de Florence.

10. La Visita dei Re Magi. (1) *Gentile da Fabriano.*

11. L'Incoronazione della Vergine, ed altri Santi. *Scuola di Giotto.*

12. La Deposizione di Croce. *Fra Angelico da Fiesole.* (2): l'Autore in quest' Opera mise tanta diligenza, che si può, fra le migliori cose, che mai facesse, annoverare (Vasari vita di Fra Gio. Angelico.)

13. Una Predella con cinque piccole Storiette *Andrea Orgagna.*

14. La Vergine col Figlio in braccio, in mezzo a varj Santi. *Fra Angelico da Fiesole.*

15. Due piccoli quadri in cui sono effigiati tre Santi per ciascheduno. *Autore ignoto.*

16. La Vergine col Figlio in braccio, ed altri Santi. *Domenico Ghirlandajo.*

17. La Vergine col Figlio in braccio, e al di sopra S. Anna, e una Gloria di Angeli (3) *Masaccio.*

18. La Beata Vergine, che adora il suo Divin Figlio. *Fra Filippo Lippi.*

(1) Dal Monastero di S. Trinita di Firenze.
(2) Dalla Sagrestia dei Monaci Vallombrosani di S. Trinita di Firenze.
(3) Dalla Chiesa di S. Ambrogio.

10. La Visite des Rois Mages (1) *de Gentile da Fabriano.*

11. Le Couronnement de la S. Vierge et autres Saints *Ecole de Giotto.*

12. Une Descente de Croix *de Fra Angelico da Fiesole* (2)

L'Auteur a exécuté avec tant de soin ce tableau qu'il peut etre considéré comme le meilleur qu'il ait fait) (Vasari vie de Fra Angelico da Fiesole.)

13. Un Gradin d'un Autel sur le quel sont représentés cinq historiettes *d'Andrea Orgagna.*

14. La S. Vierge avec son fils sur le bras au milieu de differents saints *de Fra Angelico da Fiesole.*

15. Deux petits tableaux dont chacun représente trois saints *d'Auteur inconnu.*

16. La S. Vierge ayant son fils sur le bras, et d'autres Saints. *Domenico Ghirlandajo.*

17. La S. Vierge avec son fils sur le bras, et audessus S. Anne, et une Gloire d'Anges *de Masaccio.* (3)

18. La S. Vierge qui adore son divin fils *de Fra Filippo Lippi.*

(1) Du Monastère de S. Trinità de Florence.

(2) De la sacristie des Religieux Vallombrosani de S. Trinità de Florence.

(3) Tiré de l'Eglise de S. Ambroise.

19. La Vergine col Figlio in braccio, ed altri santi, *del suddetto.*

20. I Tre Arcangeli cioè, S. Raffaello con Tobia, S. Gabbriello, e S. Michele. *Autore ignoto.*

21. L' Incoronazione della Beata Vergine con una gran quantità di Santi, e di Sante; dalla parte destra di chi guarda, evvi il ritratto del Pittore in ginocchio colle mani giunte. (1) *Fra Filippo Lippi.*

22. La Predella ossia Grado del suddetto quadro è opera *dello stesso.*

23. Santa Barbera in mezzo a S. Gio. Batti sta, e a S. Mattia. Di *Cosimo Rosselli.*

24. Il Battesimo di Gesù Cristo *opera di Andrea Verrocchio.* (2) L'Angelo primo a sinistra, è dipinto da Leonardo da Vinci quando era giovinetto, e scolaro, il che fù cagione che Andrea si risolvette di non toccar più pennelli, perchè Leonardo così Giovinetto, si era portato in quell' Arte molto meglio di lui. (Vedi il Vasari vita di Andrea Verrocchio)

25. S. Girolamo nel Deserto. *Andrea del Castagno,* il primo Pittore fra i Toscani, che dipingesse a Olio, il quale dopo avere appresa questa Arte da Domenico Veneziano, l' uccise a tradimento cre-

(1) Dal Convento di S. Ambrogio di Firenze.
(2) Dal Monastero di S. Salvi presso Firenze.

19. La Vierge avec l'Enfant Jésus sur le bras, et d'autres Saints *du même auteur.*

20. Les trois Arcanges, S. Raphael avec Tobie, S. Gabriel, et S. Michel *d'auteur inconnu.*

21. Le Couronnement de la S. Vierge avec une grande quantité de saints et de saintes; à la droite du spectateur on voit le Porrait du Peintre à genoux les mains jointes (1) *de Fra Filippo Lippi.*

22. La Peinture du Gradin qui est sous le tableau est *du meme Auteur.*

23. S. Barbe au milieu de S. Jean Baptiste et de S. Mathias *de Cosimo Rosselli.*

24. Le Baptême de Iesus Christ *Ouvrage d'Andrea Verrocchio* (2) le premier Auge a droite est peint par Leonardo da Vinci lorsequ'il étoit jeune garçon et étudiant, ce qui fut cause qu'André ne voulut plus toucher les Pinceaux reconnoissant que Léonard dans un age si peu avancé, déja le devançoit (Voyez Vasari vie d'Andrea Verrocchio.)

25. S. Gérôme dans le Désert *d'André del Castagno,* il fut le premier Peintre parmi les Toscans qui peignit à l'huile: après avoir appris cet Art de Domenico Veneziano, il le tua en trahison

(1) Du Convent de S. Ambrogio de Florence.
(2) Du Monastère de S. Salvi près Florence.

dendo forse di divenire con tal delitto l'unico possessore di questo segreto.

26. La Vergine col figlio in braccio, corteggiata da S. Barnaba, e da altri Santi. (1) *Sandro Botticelli.*

27. S. Maria Maddalena Penitente. *Andrea del Castagno.*

28. S. Giovan Battista. *del medesimo.*

29. La Nascita di Gesù. *Domenico Ghirlandajo.*

30. Due piccoli Quadri, che uno rappresenta G. Cristo, e Nicodemo; l'altro la Visita di M. Vergine a S. Elisabetta. *Autore ignoto.*

31. Una Predella divisa in più spartimenti, in uno dei quali vi è dipinta la Nascita di Gesù. (2) *Francesco detto Pesellino.*

32. L'incoronazione di nostra Signora, e sotto i quattro Dottori di S. Chiesa. *Sandro Botticelli.* Questo Quadro fu ordinato da Cosimo Primo dei Medici, e regalato da esso ai PP. Domenicani di S. Marco di Firenze.

33. La Vergine con Gesù Bambino, e S. Giuseppe, ed altri Santi; in alto evvi una gloria di Angeli che cantano. *Fra Filippo Lippi.*

(1) Dalla Chiesa di S. Barnaba, di Firenze.
(2) Dal Convento di S. Croce di Firenze.

pensant, par un tel crime de devenir l'unique possesseur de ce secret.

26. La S. Vierge avec son fils sur le bras entourée de S. Barnaba et d'autres saints *de Sandro Botticelli.* (1)

27. S. Marie Magdelaine Penitente *d'André del Castagno.*

28. S. Jean Baptiste *du même Auteur.*

29. La Naissance de I. C. *de Domenico Ghirlandajo.*

30. Deux petits tableaux dont l'un représente I. C. et Nicodème, l'autre la visite de la S. Vierge à S. Elisabeth *d'Auteur inconnu.*

31. Un Gradin d'Autel divisé en plusieurs partitions, dans l'une des quelles est peinte la naissance de I. C. *de Francesco dit Pesellino.* (2)

32. Le Couronnement de la S. Vierge, et dessous les quatre Docteurs de l'Eglise *de Sandro Botticelli.* Ce tableau fut commandé au Peintre par Cosimo Primo des Medicis, et donné en présent aux R. P. Domenicains de S. Marc de Florence.

33. La S. Vierge avec l'Enfant Jésus et S. Joseph, et d'autres saints, il y a dans le haut du tableau une Gloira d'Anges qui chantent. *de Fra Filippo Lippi.*

(1) Tiré de l'Eglise de S. Barnaba de Florence.
(2) Du Convent de S. Croce de Florence.

34. La Natività di Gesù. *Lorenzo di Credi.*

35. Una Predella divisa in cinque Storie. *Autore ignoto.*

36 La Vergine con Gesù Bambino in braccio, e quattro Santi. *Luca Signorelli.*

37. Gesù Cristo morto a piè della Croce, con varj Santi e Sante. *Fra Gio. Angelico da Fiesole.*

38. Gesù Cristo, che fa orazione nell'Orto (1). *Pietro Perugino.*

39. Gesù Cristo in Croce, in mezzo alla Vergine, e S. Girolamo. (2) *Del medesimo.*

40. La Natività di Gesù. (3) *Lorenzo di Credi.*

41. Una Predella, ossia Grado in cui vi è rappresentato, la Cena di Gesù Cristo; l'Orazione nell'Orto; e la Flagellazione alla Colonna. *Luca Signorelli da Cortona.*

42. L'Assunzione di Maria, con un Coro di Angeli, che suonano varj strumenti musicali; e a basso sono effigiati, L'Arcangelo S. Michele, S. Benedetto, e due altri Santi dell'Ordine Vallombrosano. (4) *Pietro Perugino.*

43. La Deposizione di Croce. La parte supe-

(1) Dalla Chiesa dalla Calza di Firenze.
(2) Dal Convento di S. Girolamo detto delle Poverine di Firenze.
(3) Dal Monastero di S. Chiara di Firenze.
(4) Dal Monastero di Vallombrosa.

34. La Nativité de I. C. *de Lorenzo de Credi.*

35. Un Gradin d'Autel divisé par cinq histoires *d'Auteur inconnu.*

36. La S. Vierge ayant sur le bras l'Enfant Iésus, et sur le tableau quatre Saints de *Luca Signorelli.*

37. Iesus Christ mort au pied de la Croix, avec differents Saints et Saintes de *Fra Gio. Angelico da Fiesole.*

38. Iesus Christs qui prie dans le Iardin des Oliviers de *Pietro Perugino* (1).

39 Iesus Christ sur la Croix au milieu de la Vierge et de S. Iérôme, *du même Auteur.* (2)

40. La Nativité de I. C de *Lorenzo di Credi* (3)

41. Un Gradin d'Autel sur le quel est représentée la Céne de I. C. sa prière dans le Iardin, et la flagellation à la colonne de *Luca Signorelli da Cortona.*

42. L'Assomption de la S. Vierge avec un Choeur d'Anges qui jouent differents instruments de musique, et dans le bas est représenté, l'Arcange S. Michel, S. Bennit, et deux autres Saints de l'ordre Vallombrosano de *Pietro Perugino.* (4)

(43) La Déposition de Croix. La partie supé-

(1) Tiré de l'Eglise de la Calza de Florence.
(2) Du Couvent de S. Iérôme appellé des Pauvres filles de Florence.
(3) Du Monastère de S. Chiara de Florence.
(4) Ce tableau est tiré du Monastere de Vallombrosa,

riore di questo quadro è opera di *Fra Filippino Lippi*, e la parte inferiore di *Pietro Perugino*. (1)

44. Gesù Cristo morto. Veggonsi in quest'opera alcune bellissime teste di vecchi, e similmente certe Marie, che restate di piangere, considerano il morto con ammirazione, ed amore straordinario. Opera bellissima di *Pietro Perugino* il quale secondo il Vasari, credeva di non poterne fare un'altra simile. Il colorito di questa Pittura, che era assai vago, è stato danneggiato dal Sole (2).

45. Gesù Cristo in atto di maledire i Reprobi; copiato dal Giudizio universale di Michelangelo, *da Alessandro Allori*.

46. S. Vincenzio Domenicano. *Fra Bartolommeo*.

47. Gesù Bambino nelle braccia di Simeone, copia fatta da *Santi Pacini*, dall'Originale di *Fra Bartolommeo*, che esiste a Vienna.

48. Il Ritratto di un Seggetto della Famiglia Acciajoli, tutto armato di ferro; dicesi il fondatore della Certosa presso Firenze. *Scuola Veneziana*.

49. Il Ritratto di un'Incognito. *Scuola Veneziana*.

---

(1) Dal Convento della SS. Nonziata di Firenze.
(2) Dal Convento di S. Chiara.

rieure est de *Fra Filippino Lippi*, et la partie inférieur de *Pietro Perugino*. (1)

44. Jésus Chrit mort, tableau où l'on voit des têtes de vieillards tres belles et également des Saintes femmes qui ayant cessé de pleurer considerent avec amour et admiration le Jesus mort. Ce tableau est un des beaux Ouvrages de *Pietro Perugino* qui, au sentiment de Vasari, croyoit ne plus être capable d'en faire un semblable. Le coloris de cette peinture qui étoit infiniment gracieux, a été endommagé par le Soleil. (2)

45. Jésus Christ dans l'attitude de maudire les Réprouvés, tableau copié d'après celui du Iugement universel de Michelangelo de *Alessandro Allori*.

46. S. Vincent Doménicain, de *Fra Bartolommeo*.

47. L'Enfant Jésus entre les bras du Grand Prètre Simeon. Copie faite par *Santi Pacini* d'après l'Original de *Fra Bartolommeo* le quel existe à Vienne.

48. Le Portrait d'un de la Famille Acciajoli, tout vêtu en fer. On prétend qu'il est le fondateur de la Chartreuse près Florence. *Ecole Vénitienne*.

49. Le Portrait d'un inconnu. *Ecole Venitien-*

(1) Tiré du Couvent de la SS. Nonziata.
(2) Ce tableau est tiré du Couvent de S. Chiara.

50. Una Pietà dipinta a Fresco. *Andrea del Sarto.* (1)

51. S. Marco Evangelista. Copiato *da Antonio Franchi*, scolare del Volterrano, dall'Originale di *Fra Bartolommeo*, che esiste in Firenze nel Palazzo Pitti.

52. Due Pitture a fresco rappresentanti la Vergine col Figlio in braccio. *Fra Bartolommeo.*

53. Due Putti. *Andrea del Sarto.* (2)

54. Una Predella in cui sono espresse cinque storiette; quella nel mezzo rappresenta l'Annunziazione, le altre quattro appartengono alla vita dei quattro Santi effigiati nella tavola dell'Altare, a cui era annessa questa Predella. (3) *Andrea del Sarto.* (4)

55. Due Ritratti in profilo; uno del Ven. D. Biagio Milanesi Generale dell' ordine Vallombrosano, e l'altro di un Abate del Monastero di Val-

(1) Dal Convento della SS. Nunziata di Firenze, e particolarmente del Noviziato.

(2) Dal Monastero di Vallombrosa e particolarmente nella Chiesa del Romitorio detto il Paradisino. (Vedi il Vasari vita di Andrea dal Sarto.)

(3) Dal luogo suddetto.

(4) Manca l'istoria dell' Annunziazione acquistata dal Sig. Carlo Scitivaux.

50. Une Pitié peinte a fresque. *d'Andrea del Sarto.* (1)

51. S. Marc Evangeliste, copié *par Antoine Franchi*, écolier du Volterrano d'après l'Original de *Fra Bartalommea*, le quel existe à Florence dans le Palais Pitti.

52. Deux Peintures à fresque qui représentent la S. Vierge tenant son fils dans ses bras de *Fra Bartalommea.*

53. Due Petits. Enfans. *d'Andrea del Sarto.* (2)

54. Un Gradin d'Autel sur le quel sont représentées cinq historiettes, celle du milieu represente l'Annonciation. Les quatre autres appartiennent à la vie des quatre Saints representés sur le tableau de l'autel, sous le quel tableau etoit placé ce gradin. (3) *d'Andrea del Sarto.* (4)

55. Deux Portraits en profil, un del Ven. D. Biagio Milanois Général de l'ordre Vallombrosano, et l'autre d'un Abbé dû Monastere de Vallombro-

---

(1) Tirée du Couvent de la SS. Nonziata de Florence, et particuliérement du Noviciat.

(2) Tirés du Monastère de Vallombrosa particulierément de l'Eclise de l'Hermitage appellee il Paradisino (Vouyez Vasari, vie d'Andrea del Sarto.)

(3) Tirée du même endroit cité ci dessus.

(4) Il manque l'Histoire de l'Annonciation acquise par M. Charles Sitiveaux.

lombrosa. (1) *Pietro Perugino*, e secondo alcuni *Raffaello da Urbino*.

56. S. Pietro Martire *di Tiziano*. Copia pregievole *di Livio Mehus*.

57. La Vergine col Figlio in braccio, e quattro Santi. *Mariotto Albertinelli*.

58. La Vergine col Figlio in braccio, e due Santi; copia di un originale *di Fra Bartolommeo*.

59. La Resurrezione di Gesù Cristo. (2) *Raffaello del Gorbo*. Dietro a questo quadro, che si apre a guisa di sportello, avvi una pittura a fresco a chiaro-scuro, di Andrea del Sarto; e fu fatta nel tempo, che questa gran Sala serviva ad uso di Spedale per le Donne.

60. Gesù Cristo morto compianto dalle Marie, e da altri Santi. *Suor Plautilla Nelli*. La Pittrice non avendo potuto tenere a modello degli Uomini, per essere Ella Monaca in un convento di rigorosa clausura, si servì per tale oggetto delle Donne, e perciò il Cristo, e i volti delle altre figure virili di questo quadro, hanno il carattere, e la fisonomia femminile.

61. Gesù Cristo morto steso sulle ginocchia della Madre; S. Maria Maddalena e altri Santi. *Fra Bartolommeo*.

(1) Dal Convento di Vallombrosa.
(2) Dal Monastero di Monte oliveto presso Firenze.

ra (1) de *Pietro Perugino*, et selon quelques uns de *Raphael d'Urbino*.

56. S. Pierre Martire *du Titien*, copie tres estimable de *Livio Mehus*.

57. La S. Vierge avec son fils dans les bras et quattre Saints de *Mariotto Albertinelli*.

58. La S. Vierge avec son fils dans les bras et deux Saints, copie d'un Original de *Fra Bartolommeo*.

59. La Résurrection de I. C. (2) il este *Raffaellino del Garbo*. Derriere ce tableau, que l'on ouvre comme si c'étoit une port evolante, se trouve une peinture à fresque, à claire obscure, d'Andrea del Sarto elle fut faite dans le tems que cette grande Salle servoit d'Hopital pour les femmes.

60 Iésus Christ mort pleuré par les Saintes femmes, et par d'autres Saints de *Soeur Plautilla Nelli*. Cette Religieuse, d'un Couvent dont l'observance étoit tres rigoureuse: ne pouvant; pour les figures de son tableau, prendre des homme pour modéle, se servit des Religieuses du Couvent, ce qui produisit que les figures des Saints de ce tableau ont les formes et une phisionomie feminine.

61. Iésus Christ mort étendu sur les genoux de sa Sainte Mère, S. Marie Magdelaine et autres Saints de *Fra Bartolommeo*.

(1) Tableau tiré du Couvent de Vallombrosa

(2) Tableau tiré du Couvent de Monte Oliveto près Florence.

62. L'apparizione di nostra Signora a S. Bernardo (1) *Fra Bartolommeo della Porta.* Prima opera da lui eseguita dopo essersi fatto Religioso.

63. La Trasfigurazione di Gesù Cristo. *Iacopo Puntormo.*

64. La Vergine col Figlio in braccio, e due Santi. Copia di un originale di *Andrea del Sarto*, ovvero replica del medesimo.

65. Quattro Santi: cioè S. Michele. S. Gio. Battista, S. Gio. Gualberto, e S. Bernardo Cardinale. Questo Quadro è quello nominato qui sopra al N.° 54. (2) *Andrea del Sarto.*

66. L'Annunziazione di Maria Vergine; e in alto il Padre Eterno con una gloria di Angeli (3) *Mariotto Albertinelli.* Questo Quadro costò gran fatica al suo Autore, che tornò a dipingerlo per due volte.

67. La Vergine con Gesù Bambino sul ginocchio, il quale tiene il Globo in mano. *Della Scuola di Andrea del Sarto.*

68. La Cena di Gesù Cristo: in questo Quadro sono dipinti due Frati Certosini che servono a Tavola. (4) *Iacopo Puntormo.*

(1) Dalla Sagrestia della Badia Fiorentina.

(2) Dal Monastero di Vallombrosa, e particolarmente nella Chiesa dal Romitorio detto il Paradisino (vedi il Vasari vita di Andrea del Sarto.)

(3) Dalla Confraternità di S. Zanobi di Firenze.

(4) Dalla Certosa presso Firenze.

62. L'Apparition de la S. Vierge à S. Bernard, (1) *de Fra Bartolommeo della Porta*. c'est le premier Ouvrage qu'il a exécuté après s'être fait Religieux.

63. La transfiguration de I. C. *de Iacopo Puntormo.*

64. La S. Vierge tenant l'Enfant Iésus et deux saints. Copie d'un Original *d'Andrea del Sarto*, ou tableau fait de nouveau par Andrea del Sarto.

65. Quatre saints, c'està dire S. Michel, S. Iean Baptiste, S. Iean Gualberto, et S. Bernard Cardinal (2) *d'Andrea del Sarto.*

66. L'Annonciation de la S. Vierge, dans le haut du tableau le Pere Eternel avec une Gloire d'Anges (3) *de Mariotto Albertinelli* il causa tant de fatigues au Peintre qu'il en recommença deux fois la Peinture.

67. La S. Vierge avec l'Enfant Iésus sur les genoux, le quel tient dans ses mains le Globe terrestre. de l'Ecole *d'Andrea del Sarto.*

68. La Céne de I. C. dans cé tableau sont peints deux Religieux de la Chartreuse les quels servoient à table (4) *de Iacopo Puntormo.*

---

(1) Tableau tiré de l'Abbeye de Florence.

(2) Ce tableau est tiré du Couvent du Monastère de Vallombrosa et particulierement de l'Eglise de l'hermitage appellee *il Paradisino* ce tableau est le même qui est cité ci dessous au N.° 59 (voyez Vasari vie d'Andrea del Sarto.)

(3) Tableau tiré de la Confraternité de S. Zanobi de Florence.

(4) Il est tiré de la Chartreuse près Florence.

69. La Vergine con Gesù Bambino in braccio, l'Arcangelo Raffaello con Tobia, ed un S. Vescovo *del Sogliani.*

70. La Vergine con Gesù Bambino, S. Caterina, e altri Santi, e sopra una Gloria di Angeli. (1) *Fra Bartolommeo della Porta.* (vedi il Cinelli Bell. di Fir. e Leop. dal Migliore, Firenze Illust.)

71. La Madonna assisa col Fanciullo Gesù sul ginocchio; e da una parte vi è effigiato S. Iacopo, e S. Francesco; e dall'altra S. Lorenzo e S. Chiara. *Michele di Rodolfo del Ghirlandajo.*

72. Cinque Ritratti di alcuni Santi, dipinti a fresco, quello in profilo prossimo all'angolo della stanza, è il ritratto del Padre Girolamo Savonarola *Fra Bartolommeo della Porta.*

Il Ritratto in Bronzo di Michelangelo Buonarroti.

73. La Vergine in Gloria, e quattro Santi. *Francesco Granacci.*

74. La Vergine che porge la Cintola a S. Tommaso; e altri quattro Santi. Opera *del Sogliani.*

75. Cinque Ritratti di Santi, dipinti a Fresco *Fra Bartolommeo.*

76. La Vergine, Gesù Cristo, S. Caterina, e altri quattro Santi; e in alto una Gloria di

(1) Dal Monastero di S. Caterina in Firenze.

69. La S. Vierge tenant l'Enfant Jésus, l'Archange Raphael avec Tobie et un saint Evêque *de Sogliani.*

70. La S. Vierge avec l'Enfant Jésus. S. Catherine, et d'autres saints, et andessus une gloire d'Anges. (1)*de Fra Bartolommeo della Porta.* (voyez la Cinelli Beautés de Florence, et Leopold del Migliore Illustration de Florence.

71. La S. Vierge assise avec l'Enfant Jésus sur le genoux: d'un coté est représenté S. Jaques et S. François, et de l'autre S. Laurent et S. Claire *de Michele di Ridolfo del Ghirlandaio.*

72. Cinq Portraits peints à fresque de quelques saints. Celui en profil, proche à l'Angle de la salle, est le portrait du Père Girolamo Savonarola *de Fra Bartolommeo della Porta.*

73. Le Portrait en bronze de Michelangelo Buonarroti La S. Vierge entourée de gloire, et quatre saints *de François Granacci.*

74. Le S. Vierge qui donne l'habit a S. Thomas, et quatre autres saints. Ouvrage *del Sogliani.*

75. Cinq Portraits de saints peints à fresque de *Fra Bartolommeo.*

76. La S. Vierge, Iesus Crist, S. Catherine, et quatre autres saints et une Gloire d'Anges.

(1) Tableau tiré du Monastere de S. Catherine de Florence.

Angeli. *Michele Ghirlandajo.* (vedi il Cinelli e Leopoldo del Migliore)

77. Gesù Cristo in Croce, S. Pietro, S Paolo, e due altri Santi. *Autore ignoto.*

78. Una Pittura a fresco rappresentante la Testa di una Sibilla. *Autore ignoto.*

79. Una pittura a fresco rappresentante la Testa di un Santo. *Autore ignoto.*

80. Gesù Cristo morto compianto dalle Marie e da altri Santi. *Angelo Bronzino.* Questo Quadro è in cattivo stato per l'ignoranza di chi pretese ripulirlo.

81. Gesù Crocifisso adorato da sei santi. *Scuola Fiorentina.*

82. Il supplizio dei mille Martiri (1) *Michele Ghirlandajo.*

83. L'Inalzamento della Croce, e la Vergine svenuta dal dolore, e altri santi. *Francesco Poppi.*

84. La Visitazione dei Re Magi. *N. Brina.*

85. La Visione del Conte Ugo, nella quale parveli di vedere l'Inferno. *Giorgio Vasari.*

86. La Nascita della Madonna. *Giorgio Vasari.*

87. La Crocifissione di Gesù Cristo, con la

(1) Da S. Pancrazio in Firenze.

de Michele Ghirlandaio. (voyez le *Cinelli.* et Leopoldo *del Migliore.*

77. Iesus Christ sur la croix S. Pierre, S. Paul et deux autres saints. *Auteur inconnu.*

78. Une Peinture à fresque représentante la tête d'une Sibylle *d'Auteur inconnu.*

79. Une Peinture à fresque représentante la tête d'un saint *d'Auteur inconnu.*

80. Iesus Crist mort pleuré par les saintes femmes et autres saints *d'Angelo Bronzino.* ce tableau est en mauvais état par l'ignorence de celui qui prétendit le nétoyer.

81. Iesus Christ crucifié aduré par six saints. *de l'Ecole Florentine.*

82. Le supplice des mille Martyres (1) *de Michele Ghirlandaio.*

83. L'Elévation de la Croix et la S. Vierge évanouie de douleur, et d'autres saints *de Filippo Poppi.*

84. La Visitation des Rois Mages *N. Brina.*

85. La Vision du Comte Ugo dans la quelle il lui semble voir l'Enfer *de Giorgio Vasari.*

86. La Naissance de la S. Vierge. *de Giorgio Vasari.*

87. Le Crucifiement de I. C. avec la Vierge évanouie au pied de la Croix et les saintes fem-

(1) Tire de S. Pancrazio de Florence.

Madonna a piè della Croce svenuta, e le Marie addolorate. *Alessandro Allori detto Bronzino.*

88. Una Sacra Famiglia. *il Brina.*

89. Un Ritratto di un Uomo barbato. *Autore ignoto.*

90. Gesù Cristo morto con la Vergine, e S. Maria Maddalena (1). *Angelo Bronzino.*

91. L'Annunziazione di Maria Vergine (2). *Alessandro Allori.*

92. Il Ritratto di una Femmina della Famiglia dei Medici. *Alessandro Allori.*

93. Gesù Cristo morto nelle braccia della Madre. *Alessandro Allori.*

94. Il Ritratto di un Militare armato; si crede appartenere alla famiglia dei Medici. *Angiolo Bronzino.*

95. La Vergine con Gesù Bambino in braccio, e tre Angioli, uno dei quali intima a S. Giuseppe di fuggire in Egitto. *Giorgio Vasari.*

96. La Cena di Gesù Cristo con gli Apostoli (3) *Alessandro Allori.*

97. La Visitazione dei Re Magi (4) *Iacopo*

(1) Dal Monastero di S. Trinita di Firenze.
(2) Dalla Chiesa di Montedomini di Firenze.
(3) Dal Refettorio di S. Maria Novella di Firenze.
(4) Dalla Chiesa delle monache di Fulgno di Firenze.

mes plongées dans la douleur *d'Alessandro Allori dit Bronzino*.

88. Une Sainte Famille. *il Brina*.

89. Le Portrait d'un homme avec la barbe. *d'Auteur inconnu*.

90. Iésus mort avec la Vierge et S. Marie Magdelaine *d'Angelo Bronzino*. (1)

91. L'Annonciation de la S. Vierge *d'Alessandro Allori*. (2)

92. Le Portrait d'une femme de la famille des Medicis *d'Alessandro Allori*.

93. Iésus Christ mort entre les bras de sa sainte Mère *d'Alessondro Allori*.

94. Le Portrait d'un militaire armé, on croit qu'il peut être de la famille des Medicis *de Angiolo Bronzino*.

95. La S. Vierge tenant l'Enfant Iesus et trois Anges, un des quels commande a S. Joseph de fuir en Egypte *de Giorgio Vasari*.

96. La Céne de I. C. avec les Apôtres. *Alessandro Allori*. (3)

97. La Visitazion des Rois Mages (4) *de Iacopo*

(1) Tiré du monastère de S. Trinita de Florence.
(2) Tiré de l'Eglise de Montedomini de Florence.
(3) Du Réfectoire de S M. Novella de Florence.
(4) De l'Eglise de Religieus de Fuligno de Florence.

Ligozzi. Il Nome dell'Autore è scritto nella grossezza del suolo del calzare di uno dei Re.

98. Gesù Cristo morto compianto dalla addolorata Madre, e dalle Marie. *Alessandro Allori*.

99. S. Eligio orefice che fa vedere una sedia d'argento a S. Luigi Re di Francia (1). *Iacopo da Empoli*.

100. S. Francesco che riceve le stimate nei monti dell'Alvernia (2). *Lodovico Cardi da Cigoli*. Si narra che il Pittore trovandosi imbarazzato nell'esprimere il languore nel volto del Santo, fù ajutato da un'impensato accidente. Venne in quel tempo un Pellegrino estenuato dalla fame, e dai disagi a chiedergli l'elemosina, ed egli lo pregò di stare a modello, il che fece di buona voglia; ma nel tempo che stava in tale attitudine il Pellegrino si svenne, e il Pittore si approfittò di questa circostanza per dare al suo quadro quella mirabile espressione, che ne forma il merito principale.

101. Gesù Cristo che libera S. Pietro dalla Tempesta. *Dello stesso*.

102. S. Pietro Igneo. *Ignoto*.

103. Sofronia e Oliuto liberati da Clorinda: soggetto mirabilmente descritto dal Tasso nel

(1) Dalla Confraternita degli Orefici, e Argentieri di Firenze.
(2) Dal monastero di Foligno.

Sigozzi. Le nom de l'Auteur est écrit sur la grosseur du cuir de la chaussure d'un des trois rois.

98. Iesus Christ mort pleuré par la Vierge et les saintes femmes *d'Alessandro Allori.*

99. S. Eloi Orfèvre qui fait voir une chaise d'argent à S. Louis roi de France *de Iacopo da Empoli.* (1)

100. S. François qui reçoit les Stimates sur le mont de l'Avernia *de Lodovico Cardi da Cigoli.* (2) On raconte que le Peintre se trouvant embarassé d'exprimer la langueur sur le visage du saint, fut favorisé par une circonstance imprévue. Un Pélerin exténué de besoins et de fatigue se presenta à lui en lui demandant l'aumône le peintre le pria de rester en attitude pour lui servir de modèle ce à quoi consentit le Pelerin, mais bientôt il s'evanouit, le peintre profita incontinent de cette circonstance pour donner à la figure de son tableau l'expression admirable qui en fait le mérite principal.

101. Iesus Christ qui délivre S. Pierre de la tempête. *du même auteur.*

102. S. Pierre Igneo. *d'auteur inconnu.*

103. Sophronie et Olinthe delivrés par Clorinde, sujet admirablement décrit par le tasse

(1) De la Confraternité des Orfèvres de Florence.
(2) Du monastère de Fuligno.

Canto secondo della sua Gerusalemme. *Lorenzo Lippi* Pittore insieme, e Poeta, noto pel suo Poema il *Molmantile riacquistato* in cui l'Autore si asconde sotto il Nome anagrammatico di *Perlone Zipoli*.

104. L' Assunzione di Maria Vergine (1) *Domenico Passignano*.

105. S. Francesco nella Grotta in atto di orare (2). *Lodovico Cardi da Cigoli*.

106. Due quadretti esprimenti due Ritratti, uno d' Uomo l'altro di Donna. *Ignoto*.

107. Gesù Cristo, che entra trionfante in Gerusalemme (3). *Santi di Tito*.

108. Due quadretti su cui sono rappresentate delle figure genuflesse, aventi delle fiaccole in mano. Copie tratte dagli Originali di *Gherardo delle Notti*.

109. Una Testa di Putto. *Antonio Allegri da Coreggio*.

110. Un Ritratto, che credesi quello del Beato Fra Giovanni Angelico da Fiesole. *Carlo Dolci*.

---

(1) Dal monastero di Fuligno in Firenze.
(2) Dal Convento dei PP. d'Ognissanti di Firenze.
(3) Dal monastero di Monte Oliveto presso Firenze.

dans le Chant second de sa Jérusalem. *Lorenzo Lippi.* Peintre et Poëte tout à la fois, bien connu par son Poëme du *Malmantile riacquistato*, dans le quel l'auteur se cache sous le nom anagramatique de *Perlone Zipoli.*

104. L'Assomption de la S. Vierge. *de Domenico Passignano.* (1)

105. S. François dans la Grotte, en attitude de faire orаison. *De Lodovico Cardi da Cigoli.* (2)

106. Deux petits tableaux représentants deux portraits, un d'homme, l'autre de femme. *d'auteur inconnu.*

107. Jésus Christ qui entre triomphant dans Jerusalem. *de Santi di Tito.* (3)

108. Deux petits tableaux sur les quels sont représentées des figures à genoux tenant en main des torches. Copie tirée des Originaux. *de Gherardo delle Notti.*

109. Une tête d'Enfant. *d'Antoine Allegri da Coreggio.*

110. Un Portrait qu'on croit être celui du Bienheureux *Fra Gio. Angelico da Fiesole di Carlo Dolci.*

(1) Du monastère de Fuligno de Florence.
(2) Du Couvent des R. P. d'Ognissanti de Florence.
(3) Tiré du monastère de Monte Olivato près Florence.

111. La Visitazione dei Re Magi. *Domenico Passignano.*

112. Gesù Cristo morto sulle ginocchia dell'addolorata Madre. *Santi di Tito.*

113. Susanna tentata da due Vecchioni. *Alessandro Viliberti.*

114. Il Battesimo di Costantino. *Matteo Rosselli.*

115. Tobia, che estrae il Fiele dal Pesce. *Matteo Rosselli.*

116. La Vergine con Gesù Bambino in braccio, e due altri Santi. *Santi di Tito.*

117. Nostra Signora in mezzo d'una Gloria d'Angeli, Il Salvatore, S. Maria Maddalena, e S. Filippo Benizzi, e altri Santi. *Matteo Rosselli.*

118. S. Gio. Evangelista, che benedice un Calice da cui esce una vipera. *Mattia Preti.* detto il *Cavalier Calabrese.*

119. La Vergine con Gesù Bambino, S. Giovanni Battista, e S. Anna. *Andrea Sguazzella.*

120. La Vocazione di S. Matteo. *Jacopo da Empoli.*

121. S. Maria Maddalena Penitente. *Francesca Furini.*

122. La Nascita di Gesù Cristo (1). *Bernardino Poccetti.*

(1) Dal monastero delle Convertite di Firenze.

111. La Visitation des Rois Mages *de Domenico Passignano.*

112. Iésus Christ mort sur les genoux de sa sainte Mère. *de Santi di Tito.*

113. Susanne tentée par deux Vieillards. *d'Alessandro Viliberti.*

114. Le Baptême de Constantin *de Matteo Rosselli.*

115. Tobie qui extrait le fiel du poisson. *de Mattea Rosselli.*

116. La S. Vierge tenant l'Enfant Iésus et deux autres saints *de Santi di Tito.*

117. Notre Dame au milieu d'une Gloire d'Anges, le sauveur S. Marie Magdelaine, et S. Philippe Benizzi et d'autres Saints *de Matteo Rosseli.*

118. S. Iean l'Evangeliste qui bénit un Calice d'où il sort une vipère. *de Mattia Preti dit il Cavalier Calabrese.*

119. La S. Vierge avec l'Enfant Iesus, S. Iean Baptiste, et S. Anne *d'Andrea Sguazzella.*

120. La Vocation de S. Mathieu *de Iacopo da Empoli.*

121. S. Marie Magdelaine Penitente *de Francesco Furini.*

122. La Naissance de I. C. *de Bernardino Poccetti.* (1)

(1) Tiré du monastère delle Convertite de Florence.

123. Gesù Cristo Morto nelle braccia di Nicodemo, la Vergine addolorata, e Giuseppe d'Arimatea. *Aurelio Lomi.*

124. Abele ucciso da Caino. *N. Veracini.*

125. S. Andrea Apostolo. *Domenico Passignano.*

126. S. Maria Maddalena Penitente. *Andrea Sacchi.*

127. S. Pietro Apostolo. *Domenico Passignano.*

128. Gesù Cristo, S. Caterina, e due altri Santi *Iacopo Vignali.*

129. S. Eustachio, al quale si presenta un Cervo col Crocifisso sulla testa. *Cavalier Curradi.*

130. S. Pietro che s' incammina al Martirio. *Fabbrizio Boschi.*

131. Il Battesimo di S. Agostino. *Cavalier Curradi.*

132. Una Lunetta in cui è dipinta Nostra Signora in mezzo a due Angioletti. *Lorenzo Lippi.*

N.° X. *Stanza del Presidente.*

In questa Stanza si conservano i Bozzetti d'invenzione a Olio, e ad Acquerello premiati nei Concorsi semestrali, oltre una quantità di pregievoli Quadri di Autori antichi, e moderni.

123. Iesus Crist mort dans les bras de Nicodème, la Vierge dans la douleur, et Ioseph d'Arimathie *d'Aurelio Lomi.*

124. Abel tué par Cain. *N. Veracini.*

125. S. André Apôtre *de Domenico Passignano.*

126. S. Marie Magdelaine Pénitente *d'Andrea Sacchi.*

127. S. Pierre Apôtre *de Domenico Passignano.*

128. Iesus Christ, S. Catherine, et deux autres saints *de Iacopo Vignali.*

129. S. Eustache au quel se présente un Cerf portant entre son bois un Crucifix *du Chevalier Curradi.*

130. S. Pierre qui s'achemine au Martyre *de Fabbrizio Boschi.*

131. Le Baptême de S. Augustin *du Chevalier Curradi.*

132. Une Lunette (demi Cercle) où est peinte la S. Vierge au milieu de deux petits Anges *de Lorenzo Lippi.*

N.° X. Salle du Président.

Dans cette salle l'on conserve les Esquisses ou Croquis d'invention, à l'huile et en détrampe, Couronnés dans les concours sémestrals, outra une quantité de tableaux estimables, d'auteurs anciens at modernes.

Questo Cortile è adornato dai Bassirilievi di Luca della Robbia, e dei suoi Fratelli, e Nipoti, i quali essendo sparsi in varie Chiese, e Monasteri soppressi, furono con ogni diligenza raccolti, e riuniti in questo luogo; in tal guisa vengono conservati tanti Monumenti di un genere di Scultura che fù, come accenna il Vasari, inventato in Firenze, e maestrevolmente esercitato dai soli individui della Famiglia della Robbia. (1)

Il Modello Originale del Gruppo di *Gio. Bologna*, che esiste in Firenze sotto la Loggia detta dei Lanzi, rappresentante il Ratto di una Sabina.

Altro Modello Originale dello stesso Autore, rappresentante la Virtù, che opprime il Vizio: l'Originale in marmo esiste pure in Firenze nel gran Salone di Palazzo Vecchio.

N.° XI. Scuola del Nudo.

Questa Sala non presenta oggetti, che possano interessare la curiosità del Forestiero, e però salendo al piano superiore sarà più dilettevole osservare la

(1) I busti di Santi, che circondano questo Cortile sono estratti dalla Certosa presso Firenze.

La Cour du Bâtiment.

Cette Cour est ornée de Basreliefs de Luca della Robbia et de ses frères et Neveux, les quels Basreliefs etant répandus dans différentes Eglises et Monastères, ont été recueillis avec tout le soin possible dans ce local. De cette maniere se trouvent conservés ces monument d'un genre de Sculpture qui fut, comme le dit Vasari, inventé à Florence, et avec toute l'industrie mis en oeuvre par les seuls Individus de la famille della Robbia. (1)

Le Modèl original du Groupe de Gio. Bologna, qui existe à Florence sous la loge appellée des Lanzi, représente l'enlèvement d'une Sabine.

Un autre Modèle original du méme Auteur, représente la vertu qui oprime le vice. L'original en marbre existe également à Florence dans le grand salon du Palais Vieux.

N.° XI. Ecole du Nu.

Catte Sale ne presente rien qui puisse interesser la curiosité de l'Etranger pour cela en montant à l'Etage superieur, il lui sera plus agréable d'observer.

(1) Les Bustes des saints qui environnement cette Cour sont tirés de la Chartereuse près Florence.

N.° XII. *Scuola d'Intaglio in Gemme.*

Qui s'instruiscono i Giovani nel modellare in Cera, nell'incidere le Pietre dure sì in cavo, come in rilievo, e nell'incidere i Conj per le Medaglie ec.

A tale oggetto questa Scuola è provveduta delle necessarie Macchine per i suddetti Lavori, e sono degni di essere esaminati alcuni Castelletti di particolare meccanismo.

N.° XIII. *Ricetto.*

I Gessi dei migliori ornamenti antichi, e moderni, sono qui riuniti per l'istruzione dei Giovani della

N.° XIV. *Scuola d'Ornato.*

Questa Scuola è ricca di Stampe, e di Disegni appartenenti alla decorazione. Sono stimabili le Stampe delle Loggie Vaticane, e i Disegni delle soffitte del Quartiere di Leone X. esistenti in Firenze nel Palazzo Vecchio.

N.° XII. L'Ecole de la Gravure sur les Pierres précieuses.

C'est dans cette Ecole que l'on instruit les Jeunes gens à modeler en Cire et à graver en creux et en relief sur toutes les pierres dures, également de graver les Coins pour les Médailles.

Pour ces différens ouvrages, cette Ecole est pourvue de toutes les Macchines nécessaires. Sont dignes d'observation certains instruments d'un Mécanisme particulier pour percer polir les pierres dures, et autres opérations.

N.° XIII. Passage, ou avant Sale.

Les Platres des meilleurs Ornemens antiques et modernes sont ici réunis pour l'instruction des Jeunes Gens de l'Ecole de l'Ornement.

N.° XIV. Ecole de l'Ornement.

Cette Ecole est riche de Gravures et de Desseins appartenants à la Décoration. Entre ces Dessins sont particulierement estimables ceux des loges du Vatican et ceux des Plafonds de l'appartement de Leon X. existant à Florence dans le Palais Vieux.

E' adornata la presente Scuola da buon numero di Stampe scelte, tra le quali primeggiano:

Le Battaglie di Le Brun incise in grande da *Audran.*

Il Pianto degli Angeli, e la Tenda di Dario, della stessa Le Brun, incise da *Edelink.*

La Trasfigurazione, e una Sacra Famiglia di Raffaello, incise da *Raffaello Morghen.*

Il Cavallo di Vandik, il Riposo in Egitto, e il Ballo delle Ore di Poussin, incise dallo *Stesso.*

La Scuola di Atene di Raffaello, incisa da *Volpato.*

Una Burrasca, e alcune Vedute della Svizzera incise da *Voollet.*

E alcune prove tagliate di Ritratti incisi da *Nanteille.*

Vi si conservano alcune Statue di gesso, e il Sepolcro di Carlo Marzuppini di *Desiderio da Settignano*, l'Originale del quale esiste in S. Croce di Firenze.

Scendendo abbasso trovasi la

N.° XV. Ecole de Gravure.

Cette Ecole ornée d'un bon nombre de Gravures choisies parmi les quelles se distinguent:

Les batailles de Le Brun gravées en grand par *Audran*.

Les Pleurs des Anges. La tente de Darius, du même Le Brun, gravé par *Edelinck*.

La transfiguration, une sainte famille de Raphaël, gravées par *Raphaël Morghen*.

Le Cheval de Vandik, le Repos en Egipte, le bal des heures du Poussin, gravé par le même *Auteur*.

L'Ecole d'Athène de Raphaël gravée par *Valpato*.

Une tempête, quelques Vues de la Suisse, gravées par *Voollet*.

Quelques Essais de Portrait gravés par *Nanteüille*.

On conserve aussi dans cette Ecole quelques Statues de Plâtre, et le Sepulcre de Charles Marzuppini exécuté par *Desiderio da Settignano* et dont l'Original existe dans l'Eglise de S. Croix à Florence.

En descendant en bas on trouve

N.° XVI. Scuola del Disegno.

Qui s'insegnano gli Elementi del Disegno di figura, e si conducono gli Scolari fino al grado di disegnare dal rilievo; questa Scuola è corredata di una gran quantità di Disegni di celebri Professori, come Batoni, Gauffier, Corvi, Benvenuti, Ermini, ec.

N.° XVII. Sala de' Bassirilievi.

Le più belle Teste Greche, e Romane, sono qui raccolte unitamente a molti Bassirilievi antichi, e moderni. Trovasi una replica del Gruppo dell'Ajace, di cui è stato parlato nel descrivere la Galleria delle Statue.

N.° XVIII. Sala del Colosso.

Tra i due Colossi, che esistono in Roma sulla Piazza di Monte Cavallo, il più pregievole è quello di cui conservasi il Getto in questo Salone. Presso il detto Colosso evvi la Testa del Cavallo, che nell'Originale di Marmo è unito al medesimo.

In questo luogo oltre una quantità di Statue, e di Teste antiche, si ammira il Perseo, ed il Pugilatore dell'insigne *Canova*.

N.° XVI. L'École du Dessein.

On y enseigne les Elements du Dessein de la figure, et l'on conduit les Ecoliers jus qu'au dégré de dessiner d'après le Relief. Cette Ecole est fournie d'une grande quantité de Desseins des célèbres Professeurs Batoni, Gauffier, Corvi, Benvenuti, Ermini etc.

N.° XVII. Salle des Basreliefs.

Les plus belles têtes Grèques et Romaines sont réunies dans cette Salle conjointement à beaucoup de Basreliefs antiques et modernes on y voit une réplique du Groupe de l'Ajax dont on a parlé dans la description de la Galerie des Statues.

N.° XVIII. Salon du Colosse.

Entre les deux Colosses qui existent à Rome sur la Place appellée Monte Cavallo, le plus estimé est celui dont on conserve le jet dans ce Salon.

Après de ce Colosse il y a la tête du cheval qui dans l'Original en marbre se trouve joint à ce même Colosse.

Dans ce Salon, outre une quantité de Statues et de têtes antiques, on admire le Persée et le Gladiateur de l'Illustre *Canova*.

Contiguo al presente Salone trovasi lo Studio del Direttore Sig. Pietro Benvenuti principale ornamento, e decoro di questa Accademia.

Scuole ed altri Stabilimenti che esistono in luogo separato dalla Fabbrica principale.

N.° XIX. Scuola di Scultura in Via della Sapienza.

Questa Scuola è fornita di Statue, Bassirilievi, e Busti, che non occorre descrivere particolarmente, essendo repliche di simili già veduti nell'altre Scuole.

Stabile di S. Caterina in Via Larga.

In questo luogo esiste la Direzione, l'Archivio, e la Biblioteca dell'Accademia, e vi son riunite le Scuole appartenenti alla Musica, alla Declamazione, e alle Arti Meccaniche, un Laboratorio di Chimica, e un'Officina per la fabbricazione delle Macchine.

N.° XX. Sala delle Macchine.

Quivi si conservano molti ingegnosi Modelli di Macchine di vario genere. Le pareti di questa

* Contigu à ce Salon on trouve le cabinet d'etude du Directeur M. Pierre Benvenuti honneur et principal Ornement de cette Académie.

Ecoles et autres Etablissemens qui existent dans un local séparé du Batiment principal.

N.° XIX. Ecole de Sculpture, Rue appellée della Sapienza.

Cette Ecole est pourvue de Statues, Basreliefs, et Bustes dont on a déja donné la description et qui se sont vues dans les autres Ecoles.

Maison de S. Catherine situeé das la Rue appellée Via larga.

Dans ce local est placée la Direction, l'Archive et la Bibliothèque de l'Academie. On y a réuni les Ecoles appartenantes, à la Musique, à la Déclamation, et aux Arts Mécaniques, un Laboratoir de chimie et une boutique pour la fabrication des Machines.

N.° XX. Salle des Machines.

On y conserve quatité de Modèles ingénieux de Machines de différens genres. Les murailles de

Sala sono abbellite da una quantità di Quadri appartenenti, per la maggior parte, alla prima Epoca della Pittura, dopo il suo risorgimento; tra questi meritano di essere osservati quelli di *Cimabue*, *di Giotto*, *di Fra Angelico*, dei *Gaddi*, di *Domenico Ghirlandajo*.

N.° XXI. *Scuola di Meccanica.*

Questa Scuola parimente, è adornata da Quadri di antica maniera, eccettuatone uno, che è di Suor *Plautilla Nelli*.

N.° XXII. *Ricetto della Libreria.*

In questo luogo si tengono una volta il mese le adunanze dei Manifattori, e si leggono delle Memorie utilissime alle Arti, e ai Mestieri.

Vi esistono quattro Tele dipinte a Bassorilievo che rappresentano fatti analoghi al fausto ritorno del Gran-Duca Ferdinando Terzo nella sua Dominante nell'Anno 1814. Queste Pitture eseguite da quattro Alunni dell'Accademia sotto la direzione del celebre Cav. Benvenuti, formavano la Base, che sosteneva il Gruppo principale delle Statue inalzate sulla Piazza di S. Marco a spese dei componenti quest'Accademia nell'occasione del ritorno soprindicato.

cette Salle sont embellies d'une quantitè de tableaux appartenants en grande partie à la premiere E'poque de la peinture depuis sa renaissance, ceux qui meritént d'être observés sont ceux qui son peints par *Cimabue*, *Giotto*, *Fra Angelico*, les *Gaddi Domenico Ghirlandajo.*

N.° XXI. Ecole de Mécanique.

Cette Ecole est pareillement ornée de tableaux de maniere antique, à l'exception d'un seul qui est de Suor Plantilla Nelli.

N.° XXII. Passage et avant Salle de la Bibliothèque.

Dans ce local se rassemblent chaque mois les Artistes, on y fait lecture des Mémoires utiles aux Arts et aux Métiers.

Il y a quatre toiles peintes à Basreliefs qui représentent des faits analogues à l'heureux retour du G. Duc Ferdinand III. dans la Capitale de ses Etats l'année 1814 Cette Peinture exécutée par quatre Elèves de l'Academie, sous la direction du célébre chevalier Benvenuti, formoient la base qui soutenoit le Groupe principal des Statues dressées sur la Place de S. Marc aux frais de cette Academie à l'occasion du retour dont on a parlé ci dessus.

N. XXIII. Biblioteca e Scuola di Storia, e Mitologia.

Essa è fornita delle Opere migliori relative alle Belle Arti, alla Storia, all'Antiquaria, alla Musica, alle Arti Meccaniche, e generalmente a tutti gli studj che si fanno nell'Accademia. Vi si danno dal Professore a ciò destinato Lezioni di Storia, e Mitologia applicate alle Arti.

Stanze annesse alla Biblioteca.

N.° XXIV. Stanza prima.

Si conservano in questa Stanza molti lavori pregievoli eseguiti in Avorio, e non quantità di Bronzi, e di Medaglie dei tempi antichi e moderni.

N.° XXV. Seconda Stanza.

Unitamente a due Quadri di Fra Angelico, si conservano in questa seconda Stanza, alcune Majoliche dipinte, ed altre pregievoli curiosità.

N.° XXVI. Scuola e Laboratorio di Chimica.

Il Professore addetto a questa Scuola insegna la Chimica applicata alle Arti, e nel Laborato-

N.° XXIII. Bibliothèque et Ecole d'Histoire et de Mythologie.

Cette Ecole est pourvue des meilleurs ouvrages relatifs aux Beaux Arts, à l'histoires, à l'Antiquaire, à la Musique, aux Arts Mécaniques, et généralemente à toutes les Etudes aux quels ou s'applique dans cette Académie. Il y a un Professeur destiné à donner des leçons d'Histoire et de Mytologie appliquée aux Arts

Chambres annexées à la Bibliotéque.

N.° XXIV. Chambre première.

On conserve dans cette Chambre beaucoup d'ouvrages estimables exécutés en ivoire, et une quantité de Bronzes et de médailles antiques et modernes.

N.° XXV. Second Chambre.

Conjointement à deux tableaux de Fra Angelico, on conserve dans cette seconde Chambre quelques faiances peintes et d'autres estimables curiosités.

N.° XXVI. Ecole et Laboratoire de Chimie.

Le Professeur destiné à cette Ecole enseigne la Chimie appliquée aux Arts, et dans le Labora-

rio vi si fanno, e vi si conservano le preparazioni relative a questo ramo d'istruzione.

Andito che dal suddetto Laboratorio conduce alla Scuola di Violino.

Tra molti altri Quadri, che sono in questo luogo, meritano particolare osservazione quei due maggiori che sono di *Domenico Ghirlandajo*.

Il primo (1) rappresenta Nostra Signora assisa col S. Bambino, S. Paolo, S. Francesco, e due Sante.

Il secondo (2) rappresenta la Vergine con Gesù Bambino, S. Francesco, e S. Girolamo genuflessi; e S. Giò. Battista, e S. Giò. Evangelista in piedi.

N.° XXVII. Scuola di Violino.

Prima Stanza.

In questa Scuola tra molti quadri pregievoli, si distingue quello (3) rappresentante la Vergine, e Gesù Bambino che sposa S. Caterina;

(1) Dal Convento delle Monache di Monticelli di Firenze.
(2) Dal Convento di S. Francesco in S. Casciano.
(3) Dal Convento delle Monache di S. Silvestro di Firenze.

toire on y fait et en y conserve les préparations relatives à cette branche d'instruction.

Passage qui du Laboratoire conduit à l'Ecole du Violon.

Entre beaucoup d'autres tableaux qui se voyent dans ce local on doit faire particulierement attention aux deux qui sont les plus grands, de *Domenico Ghirlandajo*.

Le 1. représente la S. Vierge assise avec l'Enfant Iésus, S. Paul, S. François et deux Saintes. (1)

Le second représente la S. Vierge avec l'Enfant Iésus, S. François et S. Ierôme à genoux, S. Iean Baptiste, et S. Iean l'Evangeliste debout. (2)

N.° XXVII. *Ecole de Violon.*

Première Chambre.

Dans cette chambre entre beaucoup de tableaux estimables, on distingue (3) celui qui répresente la S. Vierge et l'Enfant Iésus qui se communique

(1) Tiré du Couvent des Religieuses de Monticelli de Florence.
(2) Du Couvent de S. François de S. Casciano.
(3) Tiré du Couvent des Religieuses de S. Silvestre de Florence.

S. Benedetto, S. Antonio, S. Pietro, un S. Pontefice, ed una Santa col modello di una Fabbrica in mano. *Ignoto.*

Seconda Stanza.

Un Quadro rappresentante un Miracolo di S. Francesco (1) *Autore ignoto.*
Altro Quadro rappresentante (2) . . . . . . *sembra di Sandro Botticelli.*

N.° XXVIII. Scuola di Contrappunto

E' da osservarsi una Sacra Famiglia di Suor *Plautilla Nelli.*

N.° XXIX Scuola d'Organo e Piano Forte.

N.° XXX. Scuola di Declamazione.

N.° XXXI. Scuola di Canto.

N.° XXXII. Scuola di Prospettiva.

(1) Dalla Chiesa della Madonna del Latte di Montevarchi.
(2) Dalla Badia di Firenze.

avec S. Catherine, S. Benoit, S. Antoine, S. Pierre, au S. Pontif, et une Sainte avec le modele d'une Bâtiment dans la main. Ce tableau est d'Auteur inconnu.

Seconde Chambre.

Un tableau répresentant un miracle de S. François. (1) d'Auteur inconnu.
Un autre tableau . . . . . *qui semble être de Sandro Botticelli.* (2)

N.° XXVIII. Ecole du Contrepoint.

On peut observer une Sainte Famille de *Suor Plautilla Nelli.*

N.° XXIX. Ecole d'Orgue et de Pian Forte

N.° XXX. Ecole de Declamation.

N.° XXXI. Ecole de Chant.

N.° XXXII. Ecole de Prospective.

(1) De l'Eglise de la Vierge del Latte de Montevarchi.
(2) De l'Abbaye de Florence.

N.° XXXIII. *Chiostro della Compagnia dello Scalzo.*

Le Pitture a fresco quivi fatte in più tempi da Andrea del Sarto, sono celebri non tanto per la loro bellezza, quanto perchè mostrano lo sviluppo e l'avanzamento fatto nell'Arte da questo insigne Pittore. In questo luogo in fatti dopo aver lasciata la Scuola di Pier di Cosimo suo Maestro, Egli dette al Pubblico il primo saggio, luminoso del suo valore; proseguì in seguito queste Pitture quando già si era acquistata gran fama, e le terminò dopo il suo ritorno dalla Francia. E' veramente deplorabile lo stato in cui si trovano al presente per colpa dell' umidità delle muraglie, e dell' ingiuria delle stagioni; (1) la loro perdita và giornalmente avvicinandosi malgrado le premura di chi presiede alla conservazione delle medesime.

---

(1) Potrebbe aggiungersi anco le ingiurie degli Uomini, e fra le altre quella riportata dal Migliore nella sua Firenze illustrata, ove parlando delle dette Pitture dice come appresso » Un Franzese, » il quale non si sa, se fosse matto, o che da impulso d' invidia » mosso le scorbiò con inchiostro, o bitumaccio ec. »

La sollecitudine dei Fratelli della Compagnia di farle ripulir dalla polvere per due volte, cioè nel 1617., e 1720 fù piuttosto dannosa che utile per l'imperizia di coloro che ne ebbero l'incombenza.

N.° XXXIII. *Cloître de la Compagnie, ditte dello Scalzo.*

Les Peintures à fresque exécutées dans ce Cloître, à différens tems par Andrea del Sarto, sont célèbres non seulement à cause de leur beauté, mais par ce qu'elles montrent le développement et l'avancement fait dans l'Art de la Peinture par cet illustre Artiste. dans cet endroit en effet, après avoir laissé l'Ecole de *Pier di Cosimo* son Maître, il donna au Public le premier essai, le quel it de l'éclat, de son habilité, il continua ensuite cette peinture, quand deja il s'étoit acquis une grande réputation, et il l'achev à son retour de la France. C'est une chose déplorable de voir l'état où se trouvent actuellement ces Peintures à cause de l'humidité des murailles, de l'injure des Saisons. (1) la dégradation de ces Peintures empire chaque jour malgré les soins de qui préside à leur conservation.

(6) On pouroit encore ajouter les injures des hommes et entre autres celles dont fait mention et que rapporte del Migliore dans sa Florence illustrée, le quel en parlant de ces Peintures s'exprime ainsi » Un Franzese il quale non si sa se fosse matto, o che, dà impulso d'invidia mosso, le scorbiò con inchiostro, o bitumaccio ec.
Que l'on ajoute encore que l'empressement de la Compagnie a faire netoyer ces Peintures de la poussière, et cela par deux fois une en 1617. et l'autre en 1720. fut plus préjudiciable qu'avantageux à cause de la maladresse de ceux qui en furent chargés.

Sopra la porta d'ingresso è collocato il busto in marmo di Andrea del Sarto. Cominciando a destra, e proseguendo in giro si trova

1. La Fede.
2. L'Angelo, che annunzia a Zaccaria la futura prole.
3. La visita di Maria Vergine a S. Elisabetta.
4. La Nascita di S. Gio. Battista. Questa è l'ultima Storia dipinta in questo Chiostro da Andrea.
5. S. Giovanni fanciullo, che riceve dal Padre la benedizione, prima di andare nel Deserto.
6. S. Giovanni che incontra per viaggio Gesù Cristo, con la Madonna, e s. Giuseppe.

Queste due Storie, 5. e 6. sono del Franciabigio, che le eseguì nel tempo che Andrea era in Francia.

7. Il Battesimo di Gesù Cristo. Questa è la prima Storia, che dipingesse Andrea in questo luogo; (Vedi Vasari vita di Andrea del Sarto.)
8. La Carità.
9. La Giustizia.
10. S. Giovanni che predica alle Turbe.
11. S. Giovanni che battezza le Turbe.
12. S. Giovanni legato alla presenza d'Erode.
13. Il Ballo d'Erodiade.
14. La Decollazione di S. Gio. Battista.

Sur la porte d'Entrée est placé le Buste en marbre d'Andrea del Sarto. En marchant à droite et continuant le tour, on trouve:

1. La foi.

2. L'Ange qui annonce à Zacarie sa race future.

3. La Visita de la S. Vierge à S. Elisabeth.

4. La Naissance de S. Jean Baptiste. C'est la derniere histoire peinte dans ce Cloître par Andrea del Sarto.

5. S. Jean encore Enfant qui reçoit de son pere la bénédiction, avant d'aller dans le Désert.

6. La S. Vierge et S. Joseph. Ces deux histoires, 5 et 6 sont *del Francia-Bigio* qui les exécuta dans le tems qu'*Andrea* étoit en france.

7. Le Baptême de J. C. c'est la 1 histoire que peignit Andrea dans ce local. (voyez Vasari, vie d'Andrea del Sarto.)

8. La Charité

9. La Justice.

10. S. Jean qui prêche à la foule du Peuple.

11. S. Jean qui baptise la foule qui l'environne.

12. S. Jean garoté conduit par devant Hérode.

13 La Danse d'Hérodiade.

14. La Décollation de S. Jean Baptiste.

15. La Testa di S. Gio. Battista presentata ad Erodiade.

16. La Speranza.

Il Fregio è dipinto dal Franciabigio.

N.° XXXIV. Cappella dei Pittori dedicata a S. Luca nel Chiostro grande della SS. Annunziata.

In questa Cappella si fanno le pie adunanze dai Professori dell' Accademia del Disegno. Pare che le tre Arti Sorelle abbiano gareggiato per renderla vaga ed adorna.

Sagrestia o Ricetto

Un Crocifisso scolpito in legno, stato modernamente colorito a bronzo = Opera di distinto Artefice di cui ignorasi il Nome. (1)

Un Quadro di *Fra Angelico da Fiesole* rappresentante, Gesù Cristo deposto di Croce, e compianto dalle Marie.

Altri Quadri di buoni Autori.

---

(1) Estratto dalla Chiesa di S. Vincenzio d'Annalena.

15. La tête de S. Iean Baptiste présentée à Herodiade.

16. L'Espérance. La bordure est peinte par Francia-Bigio.

N.° XXXIV. Chapelle des Peintres Dediée à S. Luc, dans le Cloître le plus grand de la SS. Nonziata.

Dans cette Chapelle les Professeurs de l'Academie du Dessein font leurs pieuse assemblées, il semble que les Arts se soient efforcés à l'envie d'embellir et d'orner cette chapelle.

La Sacristie.

Un Crucifix sculpté en bois que l'on a recemment coloré en bronze, c'est un Ouvrage d'un Artiste distingué dont on ignore le nom. (1)

Un tableau de *Fra Angelico da Fiesole* représentant I. C. descendu de la croix, et pleuré par les saintes femmes.

D'Autres tableaux de bons Auteurs.

---

(1) Il a été tiré de l'Eglise de S. Vincent d'Annalena.

Cappella.

La Pittura a Fresco dell' Altar Maggiore rappresenta S. Luca in atto di dipingere la Madonna. Opera di *Giorgio Vasari.*

Il grado dell' Altare è di *Fra Angelico.*

Nell' altra, a mano destra entrando, è espressa la SS. Trinità. *Angiolo Bronzino.* In questo luogo era prima situato l'Altar Maggiore: ma in questi ultimi anni essendo stato variato l'ingresso, e chiuso l'antico, che rimaneva in faccia alla presente Pittura, l'Altare fù trasferito nel luogo sopra descritto, e dove era la porta d'Ingresso, è stata collocata una Tavola rappresentante:

La Madonna, che porge la cintola a S. Tommaso; S. Francesco, S. Orsola, e S. Rosa. di *Fra Paolino da Pistoja.* Scolare di *Fra Bartolommeo.* (1)

Una giovane alata coronata d'Alloro in atto di mostrare il Tempio a Salomone: Pittura a fresco di *Santi di Tito*, ed è allusiva all' Architettura come quella dell' Altar Maggiore lo è alla Pittura.

Per la Scultura sonovi dieci Statue collocate

(1 Estratto dal Monastero di S. Orsola di Firenze.

La Peinture à fresque du Maître Autel représente S. Luc occupé à peindre la S. Vierge Ouvrage de *Giorgio Vasari.*

Le Gradin de l'Autel est de *Fra Angelico.*

De l'autre coté, à main droite en entrant, *Angialo Bronzino* a peint la tres sainte Trinité. Dans ce même endroit, étoit auparavant situé le Maître Autel, mais dans ces derniers années l'entrée ayant été variée et fermée, l'ancienne qui restoit en face à la présente Peinture; l'Autel fut transporté dans l'endroit décrit ci dessus, et où étoit la porte d'Entrée, on a placé le présent tableau représentant:

La S. Vierge qui présente la Ceinture à S. Thomas, S. François, S. Ursule, et S. Roze. *de Fra Paolino da Pistoja,* Ecolier de *Fra Bartolommeo.* (1)

Une Ieune femme ailée, couronnée de lauriers en attitude de montrer le temple à Salomon Peinture à fresque *Santi di Tito.* Elle fait allusion à l'Architecture, comme celle du Maître Autel fait allusion à la Peinture.

Pour ce qui regarde la sculpture, il ya dix sta-

(1) Tiré du Monastère de S. Ursule de Florence.

in altrettante Nicchie, lavorate da più Artisti per stimolo di onore.

Lo sfondo è di mano di Luca Giordano; (1) in esso vi è dipinta la Madonna con degli Angeli, e S. Bernardo in atto di adorazione, con altre figure tra le quali una, che rappresenta la Pace.

(1) Dalla Madonna della Pace presso Firenze.

tues placées chacune dans leur Niche. Elles sont travaillées par differens Artistes qui tous avoient l'honneur seul pour aiguillon.

Le Platfond est peint par *Luca Giordano* qui (1) y a peint la S. Vierge avec des Anges, et S. Bernard en attitude d'adoration, avec d'autres figures entre les quelles une représente la Paix.

(1) Tiré de l'Eglise appellée Madonna della Pace près Florence.